

AN COMUNN GAIDHEALACH

SIXTIETH
ANNUAL
REPORT

1950-51

PAST PRESIDENTS.

LORD ARCHIBALD CAMPBELL,	1891-1894
JOHN MACKAY, Hereford	1894-1896
CHARLES FRASER MACINTOSH of Drummond, LL.D.	1896-1898
The MARQUIS OF TULLIBARDINE	1898-1904
The COUNTESS OF CROMARTIE	1904-1905
H.R.H. PRINCESS LOUISE (Duchess of Argyll) ...	1905-1906
ARCHIBALD MENZIES, S.S.C.	1906-1907
Mrs. BURNLEY CAMPBELL of Ormidale	1907-1909
WM. MACKAY, LL.D., Inverness	1909-1912
MALCOLM MACLEOD, Glasgow	1912-1919
Rev. G. W. MACKAY, D.D., Killin	1919-1922
ANGUS ROBERTSON, Glasgow	1922-1927
Sheriff J. MACMASTER CAMPBELL, C.B.E.	1927-1930
Rev. NEIL ROSS, C.B.E., D.Litt., D.D., Laggan ...	1930-1934
JOHN R. BANNERMAN, Glasgow	1934-1938
Rev. MALCOLM MACLEOD, M.A.	1938-1946
DONALD MACDONALD July, 1946—September, 1946	
Dr. JOHN CAMERON, LL.B., Glasgow	1946-1949

TRUSTEES FOR FEILL INVESTMENTS.

JOHN M. BANNERMAN, M.A., B.Sc.
 Sir GEORGE I. CAMPBELL, Bart., of Succoth.
 WILLIAM HUME, B.L.
 FARQUHAR MACRAE, M.A., B.Sc.
 Rev. T. M. MURCHISON, M.A.
 RODERICK M. NICOL, LL.B.
 Dr. COLIN SINCLAIR, M.A.



STANDING COMMITTEES, 1950-51.

Finance—Kenneth MacDonald (Convener), Mrs. J. M. Bannerman, Mrs. M. C. Edgar, Donald Grant, Rev. John MacKay, Hugh McPhee, Farquhar MacRae, Angus Matheson, Ian M. Millar, Alexander Nicolson, Roderick Thomson, H. S. Shield, President (*ex-officio*).

Education—Farquhar MacRae (Convener), Miss Lucy Cameron, Nicol Campbell, Finlay J. MacDonald, Kenneth MacDonald, Angus MacIver, Lachlan MacKinnon, John A. MacRae, Angus Matheson, Alexander Nicolson, Donald Thomson, Roderick Thomson, President (*ex-officio*).

Publication—Lachlan MacKinnon (Convener), Hector MacDougall, Rev. Alexander MacDonald (Ardchattan), Rev. John MacKay, Rev. Somerled MacMillan, Hugh MacPhee, John A. MacRae, Donald W. MacRitchie, Ian M. Millar, James H. Miller, Alexander Nicolson, Donald Thomson, President (*ex-officio*), Editor (*ex-officio*).

Propaganda—Captain William MacKay (Convener), Mrs. M. L. Cameron, F. S. Cameron (Head of Inverailort), Nicol Campbell, Mrs. C. M. B. Dunlop, Mrs. M. C. Edgar, Hector MacDougall, Rev. John MacKay, Donald MacLean, John N. MacLeod, John A. MacRae, Angus White, President (*ex-officio*).

Art and Industry—Mrs. Iain M. Campbell (Airds) (Convener), Mrs. J. M. Bannerman, Mrs. M. Barron, Mrs. M. L. Cameron, Mrs. C. M. B. Dunlop, Mrs. M. C. Edgar, John MacKay, Alex. MacKenzie, Mrs. Jenny M. B. MacLean, Alexander Nicolson, Colin Palmer, Edward Pursell, President (*ex-officio*).

Mod and Music—Hugh MacPhee (Convener), Mrs. Iain M. Campbell (Airds), Mrs. M. L. Cameron, Mrs. C. M. B. Dunlop, Very Rev. Dr. Alexander MacDonald, Angus MacIver, Lachlan MacKinnon, Mrs. Jenny M. B. MacLean, John A. MacRae, Ian M. Millar, Charles Reppke, Donald Thomson, President (*ex-officio*).

Clann an Fhraoich—Eachann MacDhughail (Fear Gairme), a' Bhean Uasal M. C. Edgar, an t-Urr. Iain MacAoidh, Iain MacAoidh, an t-Urr. Tomas M. MacCalmain, an Deas Urramach Alasdair MacDhomhnaill, an t-Urr. Alasdair MacDhomhnaill (Ardchatain), Coinneach MacDhomhnaill, Murchadh MacLeoid, Alasdair MacNeacail, Fearchar MacRath, Ruairidh MacThomais, an Ceann Suidhe (*ex-officio*).

Comunn na h-Oigridh—Lachlan MacKinnon (Convener), Mrs. J. M. Bannerman, Mrs. M. Barron, Miss Lucy Cameron, Donald Grant, Rev. Alexander MacDonald (Ardchattan), Finlay J. MacDonald, Kenneth MacDonald, Hector MacDougall, John MacKay, Hugh MacPhee, Roderick Thomson, President (*ex-officio*).

GEARR IOMRADH AIR OBAIR A' CHOMUINN GHAI- DHEALACH LEIS A' CHEANN SUIDHE AIR SON NA BLIADHNA, 1950-51.

Chumadh sè coinneamhan de'n Ard Chomhairle ré na bliadhna ; a' Choinneamh Shònraichte anns a' Ghearasdan, a' Choinneamh Thùs-ghnothaich ann an Dunomhain agus na Coinneamhan eile ann an Glaschu.

Aig na Coinneamhan so thug na Comhairlean Seasmhach aithisgean air an obair féin fa leth agus tha gearr-chunntas air a thoirt air sin anns na h-ìomraidhean a tha air an cur sìos anns an leabhran so.

Chaidh beachdachadh as ùr air cosdas a' mhìosachain, AN GAIDHEAL, agus chaidh aontachadh an àireamh dhuilleag a lùghdachadh agus còmhdach air ùr-dhealbhadh le tionnsgnadh Ceilteach. Chan 'eil sinn riarachaidhean leis mar a fhreagair na buill na litrichean a chuireadh chuca mu'n mhìosachan. Bu chòir do na h-uile ball am mìosachan a cheannach, air a sgàth fhéin agus air sgàth an aobhair a tha e a' riochdachadh.

Bha Mòd mór soirbheachail againn an Dunomhain am mìos an Dàmhar. Cha robh riamh roimhe uibhir cho-fharpaiseach aig a' Mhòd Nàiseanta, ach a dh' aindeoin sin, fhuaradh àite dhaibh agus chaidh na co-fharpaisean air an aghaidh gu réidh, siùbhlach. Tha ar mór thaing aig luchd-dreuchd is buill na Comhairle Ionadail a rinn ullachadh cho cothromach agus a thug e gu buil cho coimhionta. Thug.

Maithean a' bhaile aoidheachd do'n luchd-riaghlaidh agus do na co-fharpaisich air feasgar Di-ciadaoin, agus chuir Ceannard a' bhaile fàilte bhlàth agus fhuranach air gach neach. Bha luaidh air a' choibhneas agus air a' chàirdeas a nochdadh dhuinn ré na seachdain am beul gach duine. Bidh cuimhne air Mòd Dhunomhain fad iomadh latha.

Thug sinn iomradh an uraidh air an Fhéill Mhóir a bha ri chumail am mìos a' Chéitein. Bha sin ann, Féill is cruinneachadh cho mór agus cho breagha 's a chumadh riamh fo sgéith a' Chomuinn. Bha Talla Naomh Aindreis an Glaschu air a lionadh o bhalla gu balla leis gach goireas agus greadhnachas a bu mhiannach do'n t-sùil agus a mhealladh an fheòirleach dheireannach. Rinn e sin, oir chruinnicheadh mu £10,000 ré nan ceithir làithean a mhair i. Tha e 'na aobhar taingeachd is uaill dhuinn gu'n do chuir An Comunn a leithid de shealladh fa chomhar sluaigh. Bha móran de luchd-oibre ann as gach cearna far am faighear grunnan Ghàidheal, agus do gach aon, Luchd-gairme, Comhairlean, inbhich is òigridh, tha sinn a' tairgseadh ceud mìle taing bho'n Chomunn Ghaidhealach.

Thugadh a' Chomhairle a riaghail agus a thug an Fhéill Mhór gu buil, Comhairle a' Chuimhneachain agus a' Bhreith-buidheachais, gu crìch air an 28mh là de'n Mhàrt. Bi a' cheart Chomhairle, co-dhiubh na h-aona bhuill, a chur air adhart obair nan Comhfhurtachaidhean an àm a' chogaidh. Bha iad mar sin ann am bith còrr agus aona bliadhna deug. Cha leig na ginealaich a dh'éireas de Chomunn na h-Oigridh air di-chuimhne na rinn iad air son na dh'fhalbh is nach do thill, agus air son na dh'ullaich iad do na dh'fhàg iad 'nan déidh. Mairidh an ainm is an gnìomharan fad iomadh linn.

Mar chaidh innseadh do na buill anns a' chuairt-litir a chuireadh a mach fo ar làimh tha An Comunn a nis air thigheadas an cairtealan ùra aig 65, Sraid West Regent, Glaschu. Tha comhfhurtachd aig an luchd-dreuchd nach robh aca riamh roimhe agus tha na seòmraichean airidh air a' Chomunn agus air a rùintean. Tha sinn ag cur fàilt air a' Mhgn Màiri S. Young a tha a nis an dreuchd Ionmhasair agus tha sinn ag guidhe gu'n soirbhich leatha anns an dreuchd.

Thug am bàs bhuainn ar caraid caomh, An t-Ollamh Iain Camshron, a bha 'na Cheann Suidhe ré thrì bliadhna. Chaochail e air an 11mh là de'n Lunasdal. Chan ann a mhàin mar sgoilear ro-fhoghlumaichte a bhios cuimhne ghràidh

againn air Iain Camshron. Fad a bheatha bho a òige rinn e obair chruaidh ag adhartachadh cor a chinnich agus a dhùthcha, agus tha na rinn e aithnichte agus priseil leinn. Ach 's e tha fàgail ar bròin cho mòr gu robh meas agus mùirn againn air mar dhuine a bha coibhneil, ìriosal, ceart anns gach ceum a ghabh e. Chan aithne dhuinn duine as urrainn an t-àite sònraichte a bha aige-san a lìonadh anns gach seòrsa seirbhis anns an robh làmh aige. Chaill sinn dà sheirbhiseach dileas eile, Dòmhnall Greum agus Dòmhnall MacDhòmhnaill a bha le chéile air ceann ar gnothaich am baile Inbhir-Nis ré móran bhliadhnachan. Tha gearr-iomradh air an obair ionmholta a rinn iad air a dheanamh an aithisg Comhairle a' Chraoibh-sgaoilidh. Rinneadh luaidh air càirdean caomh eile anns a' GHÀIDHEAL, agus tha sinn aig an àm so ag cur an céill ar co-fhaireachdain ri an daimhich agus ag cuimhneachadh an dilseachd.

FINANCE COMMITTEE.

Report for Year ended 30th April, 1951.

The Committee held six meetings during the year and met on two occasions jointly with the Publication Committee in regard to "An Gaidheal."

The Sub-Committee, consisting of Mr. Kenneth MacDonald (Convener), Mrs. Edgar, Mr. Farquhar MacRae, and Mr. James T. Graham met on numerous occasions to pass accounts and generally advise and confer with the Treasurer, and sincere thanks are due to the Members of this Sub-Committee for their unremitting attention in supervising in detail the financial side of An Comunn's affairs throughout the year.

In accordance with his earlier intimation that he wished to be relieved of the Treasurership owing to increasing demands on his time and energy in his professional practice, Mr. James T. Graham, C.A., demitted office on 30th November, 1950, and was forthwith succeeded on a wholtime basis by Miss Mary S. Young, Mr. Graham's personal assistant, who had previously been appointed to fill the vacancy. Mr. Graham has been co-opted as a Member of the Finance Committee as has also Mr. Hume (partner of the late Dr. Cameron) of Messrs. Kennedy, Cameron & Allan, Solicitors, and opportunity is taken to record An Comunn's indebtedness for the wise counsel thus available to the Committee, in its deliberations.

The Committee present herewith the audited Balance Sheet as at 30th April, 1951, Statement of Income and Expendi-

ture for the year ended on that date, and Subsidiary Accounts in considerable detail.

As will be seen, the acquisition of new office premises at 65 West Regent Street, Glasgow, C.2., and the equipping thereof has involved an outlay of upwards of £4,500. Apart from the benefits which should accrue in the carrying out of the work of the Association, the Committee are advised that a satisfactory purchase has been made.

The provision of the necessary funds had to be deferred owing to successive deaths among the Trustees, but arrangements for overdraft facilities were made with the Association's bankers. The necessary steps have been taken to have this overdraft liquidated, and with a view to avoiding future difficulties all the investments belonging to An Comunn have been transferred to the Nominee Company of the Association's bankers to be held in trust.

The notable addition to the War Memorial and Thanksgiving Fund principally as a result of the Grand Feill held in May, 1950, will be observed. The securing of a reasonable return on the uninvested portion of this fund is receiving attention.

The Committee of the Malcolm MacLeod Memorial Fund has now paid over to An Comunn the residue of the Fund which is to be used in financing the publication of books dedicated to the late Mr. MacLeod.

As to the Income and Expenditure Account it will be seen that the deficit for the year has fallen by some £300 to £900, brought about thus :—

	In round figures.	
	—	+
Ordinary Income—Decrease ...	£50	...
Mod Surplus—Increase ...		£200
General Charges—Increase ...	500	...
“ An Gaidheal ”—Decrease ...		500
Grants—Increase ...	50	...
Delegates Expenses—Decrease		250
Standing Committees—Increase	50	...
	£650	£950
		650
Decrease in Deficit ... ..	...	£300

The substantial reduction in the overall cost of "An Gaidheal" by restricting the issue thereof to subscribing members only can be regarded with some satisfaction, but it will be seen that this saving has been practically absorbed in increased general expenditure. Had this saving on the Magazine not been made, however, the position would have been so much worse.

The gratifying surplus from the Dunoon Mod reflects great credit upon all responsible for the enterprise.

The revenue from branch subscriptions and general donations has again been most disappointing. It should not be impossible to ingather £1,000 a year from this source now that there are no competing claims relative to the War Memorial and Thanksgiving Fund, which was closed as at 31st December, 1950. The Committee would urge Branches, Members, Affiliated Societies and others to contribute liberally to the general fund of An Comunn. If, say, £1,000 per annum were forthcoming and the surplus from the National Mod were maintained about £2,000, it should be possible to balance Income and Expenditure despite the high level of costs of all kinds at the present time.

In closing, the Committee wish to accord their thanks to all who have given of their time and substance in supporting An Comunn, particularly in its financial affairs.

EDUCATION COMMITTEE.

Two meetings of the Committee were held during the year.

In connection with the teaching of Gaelic in Centralised Schools of a non-academic type, the Directors of Education in the Gaelic-speaking counties, on being approached, were found to be most co-operative and helpful.

Representations were made to Glasgow Corporation and to the Civil Service Commissioners that, in their respective examinations, Gaelic be offered as one of the optional languages other than English. The Corporation replied that this year the examination was confined to English and Arithmetic and that if language options were to be re-introduced An Comunn's point would be kept in mind. The Commissioners' reply that the paucity of Gaelic students was such that the provision asked for could not be justified could not be regarded as satisfactory or accepted as final.

The general impressions gained during the year are that the Education Authorities and Officials are willing to make far more ample provision for Gaelic teaching than the parents at present ask, that the non-Gaelic-speaking population have a greater respect for Gaelic than the native Highlander. The moral is obvious! More and still more propaganda among our own people as to the worth of our heritage, and this is a task for every sincere Gaidheal.

NORTHERN EDUCATION SUB-COMMITTEE.

Four meetings were held in the course of the session.

Gaelic continuation classes were held at the following centres:—Forres, Elgin, Dornoch, Helmsdale, Lochinver, Kyle of Lochalsh, Inverness, Newtonmore and Portree.

Further consideration was given to the teaching of Gaelic to Gaelic-speaking pupils in centralised schools. The Committee was very pleased to learn from a Minute of the Parent Committee that progress is being made in regard to the teaching of Gaelic to Gaelic-speaking pupils in Technical Schools in the Highlands.

PUBLICATION COMMITTEE.

The Committee met once as such during the year and there were two meetings jointly with the Finance Committee.

Consideration of the rising cost of paper and production and their effect on the increasing cost of AN GAIDHEAL were the main points discussed at the joint meetings which recommended, and the Executive Council approved, that, beginning with the July number, the magazine be reduced to 12 pages, with cover of a special design. Additional pages in smaller type will be added to the Mod Number and the extra cost will be a charge on the Mod and Music Committee.

The appeal to members to support the magazine by becoming subscribers met with a fair response but there are still a great number of members who do not subscribe and a further appeal will be issued in due course.

The number of One-Act Plays published by the Committee is now 18, 16 of which are translations from English. The book, "Baird a' Chomuinn," referred to last year, is now in type and will be issued during the course of the year.

PROPAGANDA COMMITTEE.

The Committee met twice during the year.

The Committee homologates the tributes, quoted herewith, paid by the Northern Sub-Committee to two members who gave outstanding service to An Comunn, viz., Mr. Donald Graham and Mr. Donald MacDonald. "An Comunn has suffered loss in the death of Mr. Donald Graham, who until his death had been Convener of the Northern Propaganda Sub-Committee. Mr. Graham had given faithful service to the cause for a period of over 26 years and it is pleasing to record that his successor as Gaelic Master in the Inverness Royal Academy is faithfully following in the footsteps of his predecessor. The death of Mr. Donald MacDonald was a severe blow to the Propaganda Committee, of which he had been Convener for a number of years. Prior to his appointment to the Parent Committee he had given efficient and devoted service to the Northern Sub-Committee as Convener. Mr. MacDonald was President of An Comunn for a short period."

The main business transacted at meetings of the Committee was the receiving and considering of Minutes of the two Sub-Committees. The Committee records its warm appreciation of the splendid work being done by these Sub-Committees in their respective areas, and thanks the members for their diligence and painstaking efforts to promote the interests of An Comunn. The Committee also records with a warm sense of gratitude the amount of voluntary work being done by members of Provincial Mod Committees. The undoubted success of these annual festivals is due to the untiring work performed by Local Committees.

It is fitting that appreciation should be expressed of the excellent series of Gaelic Lessons broadcast by the B.B.C. These have attracted a wide circle of listeners at home and abroad, while the accompanying booklets have achieved a wide circulation.

The General Secretary visited the island of Mull and again distributed money prizes, generously gifted by Mr. Neil Cameron, Sunderland, to parents or guardians of Gaelic-speaking children under ten years of age. On this occasion, 42 children qualified for the gift, as against 34 on the previous visit. Mr. Cameron's interest in Gaelic and his generous acknowledgment of its use is much appreciated by the parents.

Members added to the roll during the year were:—
Life, 56; Ordinary, 346. Total members on the roll at 30th
April:—Life, 728; Ordinary, 1310; Branch Representative
Members, 23; Juniors, 26. Total—2087. Affiliated
Societies, 55.

NORTHERN PROPAGANDA SUB-COMMITTEE.

Four meetings were held in the course of the session
and the attendances were very good.

Successful Provincial Mods were held at Kingussie,
Kyle of Lochalsh, Golspie, Fort William, Stornoway, Portree
and Daliburgh. Sincere thanks are due to the Education
Committees in the Northern Area, to members of the teaching
profession and others for the fine work done in the preparation
of choirs and individual competitors for the seven Mods held.

Gaelic Continuation Classes in Choral Music were held
at Inverness, Beauly, Newtonmore, Glenurquhart, Dingwall
and Portree.

Miss Ena MacInnes had given faithful and efficient service
in the Inverness office for four years and the members regret
her departure for another post to which she had been
appointed.

Mr. MacPhail has been appointed Honorary Secretary
and Treasurer to the Committee for Gaelic Informal Education
and has not been able to get over the ground which he
normally covers. Three Organisers have been appointed—
Mr. Neil Darroch, M.A. (Argyll); Miss Peggy MacKinnon
(Inverness-shire), and Mr. Hector MacKenzie, M.A. (Ross
and Sutherland). We wish all of these well in their new
sphere of labour, a field in which there is unlimited scope,
but which demands imagination, initiative and drive.

The Branches at Kilmallie, Glenelg and Thurso have
been re-constituted.

SOUTHERN SUB-COMMITTEE.

Three meetings were held during the session.

Successful Provincial Mods were held at Aberfeldy,
Bowmore, Campbeltown, Edinburgh, Glasgow, Lochgilphead,
Oban and Strontian. Arrangements have been made to hold
Mods at these centres this year again, except Edinburgh,
which is concentrating on the National Mod to be held there
in October. The Committee welcomed the resumption of
the Tìre Provincial Mod. Mr. John MacDiarmid took up

duty as Music Teacher on the Island on 11th April, and from there he will go to Ardnamurchan, where he had done good work on a previous occasion. The Committee are grateful to those responsible for the promotion of these Mods and they record their thanks and appreciation for services well rendered.

The General Secretary visited the Branches at Aberdeen, Dundee and Largs. He also addressed meetings of Affiliated Societies at Helensburgh and Paisley.

Gaelic Continuation Classes were held at Ardrrossan, Dunoon, Edinburgh, Dundee, Glasgow (3), Greenock, Helensburgh, Paisley, Perth, Rothesay and Stirling. A new Branch was formed at Kilmarnock and within a very short time the membership rose to over 100. The Branch at Tobermory was re-constituted in April and will be ready to start operation early next session.

ART AND INDUSTRY COMMITTEE.

The Committee met three times during the year.

Entries for the Dunoon Mod were again disappointing, the number being only 13. A special effort has been made to make the competitions better known and with the assured assistance of the W.R.I. an increased entry is confidently expected for Edinburgh.

The stock of transfers in Celtic designs is exhausted and the designs in former demand could not be replaced owing to war damage to the manufacturers' premises. The Committee selected two designs and these have been printed and made available to intending competitors. The Committee are making arrangements to hold an Exhibition of Celtic Art in Edinburgh during the Mod week and an appeal has been made for suitable articles on loan.

The Syllabus for 1952 has been prepared and will be available at the Mod.

MOD AND MUSIC COMMITTEE.

The Committee met seven times during the year.

Last year's Mod at Dunoon was a highly gratifying success. There was a record entry, particularly in the solo and choral sections, and the general standard was most satisfactory. Thanks are due to the Local Committee under

the Convener'ship of Mr. Neil MacLean for the excellent arrangements and to the Provost and members of the Town Council for the warmth and cordiality of their welcome.

The Committee's gratitude is also extended to the Association of Gaelic Choirs and to the soloists for their co-operation in making the concerts so successful and so enjoyable.

The thanks of the Committee are also given to the members of the Glasgow Islay Association for taking the initiative in providing a trophy in memory of the late Margrat Duncan and also for donating another trophy in memory of the late Duncan Johnston, two distinguished islesfolk who rendered distinguished service to Gaelic song. The competition for Former Gold Medallists and First Prize-winners is to be revived at this year's Mod and the "Margrat Duncan Memorial Trophy" will be awarded to the lady with the highest marks in this competition. Similarly, the "Duncan Johnston Memorial Trophy" will be presented to the gentleman with the highest marks in this competition.

Through the generosity of the Campbeltown Gaelic Choir, Miss Rona MacVicar's memory will also be perpetuated by a trophy. It will be awarded to the Junior Choir gaining the highest marks in the newly instituted Unison and Puirt-a-beul competition for Learners of Gaelic.

Arrangements for the Edinburgh Mod are well forward.

A summary of the entries for the Dunoon and post-war Mods is as follows :—

JUNIOR				<i>Aberdeen</i>	<i>Perth</i>	<i>Glasgow</i>	<i>Inverness</i>	<i>Dunoon</i>
Literary ...	...	...	70	120	118	41	42
Oral ...	...	...	25	87	140	219	187
Duet and Solo Singing			45	196	274	237	244	
Choral ...	...	...	12	13	24	42	50
SENIOR				<i>Aberdeen</i>	<i>Perth</i>	<i>Glasgow</i>	<i>Inverness</i>	<i>Dunoon</i>
Literary ...	...	...	42	32	47	42	33
Oral ...	...	...	44	52	122	100	84
Duet and Solo Singing			303	430	686	676	714	
Choral Singing ...	...	...	45	65	96	77	97
Instrumental ...	...	...	16	40	77	43	47
Musical Compilation ...	...	...	1	8	1	—	5
Celtic Art ...	...	...	14	—	11	17	13
Clarsach ...	...	...	4	13	11	13	6
			<u>621</u>	<u>1076</u>	<u>1407</u>	<u>1507</u>	<u>1522</u>	

CLANN AN FHRAOICH.

Cha do choinnich a' Chomhairle air a' bhliadhna so.

COMUNN NA H-OIGRIDH.

Choinnich a' Chomhairle trì uairean ré na bliadhna.

Chuireadh Fo-chomhairle air bonn gu beachdachadh air obair Comunn na h-Oigridh agus air na dòighean anns am faodadh barrachd oilean a thoirt do'n chloinn aig an dachaidh agus anns na Campaichean. Tha e gu h-àraidh air iarraidh air na buill iad féin a cheangal ris a' Chomunn an déidh dhaibh an sgoil fhàgail agus air son so rinneadh ullachadh aig a' Choinneimh Bhliadhnail an 1947 an uair a shònraicheadh gu'n gabhteadh ri òigridh mar so air cìs aon tasdan 's a' bhliadhna agus fo aois bliadhn' ar fhichead.

A thaobh is gu bheil Mgr. Dòmhnall MacPhàil a nis 'na Rùnaire agus 'na Ionmhasair aig a' Chomhairle àraidh a chuireadh air chois gu riaghladh obair nam Fear-deilbhe ùra (Committee for Gaelic Informal Education) cha robh e comasach dha na cuairtean àbhaisteach a thoirt do na h-eileanan ach tha dùil aige cuid dhiubh sin a thoirt a mach a dh' aithghearr. Chuir e ri àireamh nam Feachdan an Cataibh mar a leanas:—Euraboll (26); An Stòir (7); Druimbeag (3); Diùranais (15); Mealainis (12); Baile MacCarra (19); Glinn Eilg (14). Chuireadh Feachd ùr air chois aig Meallbhaich anns am bheil aon deug.

Thug an Runaire sgrìob do Mhuile aig deireadh an t-seisinn agus chuir e Feachd Thobarmhoire air ghleus a rithis le 33 buill, agus Mgr Donnchadh MacGuaire air an ceann. Chuir e deich ri àireamh Feachd Bhuneasain.

Chumadh Campa soirbheachail aig Inbhir Ailleart bho'n 29mh là de'n Og-mhios gus an 24mh là de'n Iuchar. Cha robh an aimsir idir coibhneil ach a dh'aindeoin sin chòrd an Campa ris na bha 's an làthair. Rinneadh iomradh anns "A' Ghaidheal" air taingealachd na Comhairle agus sgioba a' Champa do'n Uachdaran is a cheile caomh air son an deagh-ghean agus an coibhneis fad an t-siubhail agus bu mhath leinn anns an iomradh so cur ri sin agus a ràdh gu ma fada bhios an comas is an toil aca fàilt is furan a chur air clann na Gàidhliche an uair a ruigeas iad Ceann a' Chreagain.

Chumadh, air son na ceud uaire, Campa air son luchd-ionnsachaidh ann an Suardail bho'n 27mh là de'n Iuchar gus an 7mh là de'n Lùnasdail. Bha naoi caileagan deug ann

agus a' mhór-chuid dhiubh á baile Ghlaschu far an robh iad ag ionnsachadh Gàidhlig ann an Ard-sgoilean Bellahouston agus Woodside. Rinn an tacan a bha iad còmhla, a' leughadh Gàidhlig, agus 'ga cluinntinn air a' bruidheann mu'n bhòrd is air an raon-chluiche, feum mòr dhaibh. Chòrd e riutha cho math is gu bheil a dhìth orra tilleadh gu Suardail uair eile. Tha a' Chomhairle gu mòr an comain na Mnaoi Uasail Nic Ghille na Brataich air son an aitreibh chiataich so a thoirt thairis gu saor ré nan deich làithean a bha na caileagan fo ar cùram. Bha i fhéin air ceann na cuideachd is bu uasal, fialaidh a riaraidh is a fhritheil i dhaibh.

Ghabhadh a steach uile gu léir ann an Comunn na h-Oigridh, bho chuireadh air bonn e, 10,395.

**AN COMUNN
BALANCE SHEET AS**

Comp. Figs.
30/4/50.

LIABILITIES.

		I. CAPITAL ACCOUNT—		
£7,454		As at 1st May, 1950	£6,443	18 2
		Add Printing of "An Seanachaidh"—		
		Charged to Revenue last year in		
		error	55	0 0
100		Legacy		
123		Life Membership Subscriptions	176	8 0
<u>£7,677</u>			<u>£6,675</u>	<u>6 2</u>
1,233		Less Deficit for year	941	5 10
<u>£6,444</u>				<u>£5,734 0 4</u>
		II. MOD PRIZE FUND—		
£93		James Grant Memorial	£92	17 2
100		Robert MacMillan	100	0 0
1,001		Donald MacKay Legacy	1,000	12 9
400		Mrs. Stewart of Simla	400	0 0
102		Mrs. Marjory Kennedy-Fraser Memorial	101	19 6
453		Dr. Roger MacNeill Legacy	453	1 5
100		Hugh MacCorquodale (Fingal) Memorial	100	0 0
<u>2,249</u>				<u>2,248 10 10</u>
		III. DR. QUINTIN MACLENNAN TRUST FUND—		
£2,653		Balance as at 1/5/50	£2,686	9 2
33		Add Surplus Income for year to date	49	19 6
<u>2,686</u>				<u>2,736 8 8</u>
		Of which Capital	£1,557	19 10
		IV. STRATHMORE CELTIC SOCIETY FUND—		
254		Balance as at 1/5/50		253 12 0
		V. NEIL MUNRO MEMORIAL FUND—		
£120		Balance as at 1/5/50	£119	11 7
2		Revenue for year	2	2 6
<u>£122</u>			<u>£121</u>	<u>14 1</u>
3		Less Cost of Prizes	4	10 0
<u>119</u>		Of which Capital	£116	9 9
		VI. NEIL CAMERON FUND—		
		Part Balance as at 1/5/50	£29	13 11
		Add Further Donation and		
		Interest	50	5 6
			<u>£79</u>	<u>19 5</u>
		Less Prize Awards and Ex-		
		penses in connection		
		therewith	54	19 3
			£25	0 2
		Add Former Donation on 10/3/50 to be		
		applied in accordance with Mr.		
		Cameron's instructions	50	0 0
80				<u>75 0 2</u>
24		VII. GAELIC LITERATURE FUND		24 17 8
3,851		VIII. WAR MEMORIAL AND THANKSGIVING FUND	14,186	7 4
90		IX. GAELIC DRAMA FUND		90 14 9
26		X. "AN GAIDHEAL" PRIZE FUND		26 2 6
20		XI. MOD AND MUSIC COMMITTEE—		
		Canadian Officers' Prize Money		20 0 0
<u>£15,843</u>		Carried forward		<u>£25,512 18 4</u>

GADHEALACH.

AT 30th APRIL, 1951.

Comp. Figs.
30/4/50.

ASSETS.

		I. HERITABLE PROPERTY—			
		Office Premises, 6S West Regent Street, Glasgow, C.2.—Cost of Acquisition, including Legal Expenses ...	£2,796	18	0
		Add Cost of Alterations and Renovations	794	16	3
					£3,591 14 3
		II. OFFICE FURNITURE FITTINGS AND EQUIPMENT (Glasgow and Inverness)—			
		As at 1/5/50 (at Cost, less amounts written off) ...	£182	16	2
£67		Cost of Additions during year to date ...	899	13	3
<u>116</u>					
			£1,082	9	5
£183		Less Sold ...		10	0
	£183				1,071 19 5
		III. GENERAL INVESTMENTS AT COST—			
		£4,600 3½% War Stock ...	£4,612	3	9
		£1,500 4% Consolidated Stock ...	1,543	10	6
		£200 3% County of Lanark Mortgage (Repayable 11/11/60) ...	200	0	0
			£6,355	14	3
	6,356	Market Value ...	£5,826		
5,924		Less Bank Overdraft including Accrued Interest ...	4,083	6	6
					2,272 7 9
		IV. MOD PRIZE FUND INVESTMENTS—			
		3½% War Stock at Cost—			
£93		£100—James Grant Memorial ...	£92	16	9
103		£120—Robert MacMillan ...	103	4	0
995		£1,000—Donald MacKay Legacy ...	994	16	4
408		£400—Mrs. Stewart of Simla ...	407	18	3
		£103—Mrs. Marjory Kennedy-Fraser Memorial ...	101	14	8
102					
		2½% Defence Bonds at Cost—			
450		£450—Dr. Roger MacNeill Legacy ...	450	0	0
		3% Savings Bonds, 1960/70, at Cost—			
100		£100—Hugh MacCorquodale (Fingal) Memorial ...	100	0	0
	2,251				2,250 10 0
		V. DR. QUINTIN MACLENNAN TRUST FUND INVESTMENTS—			
£1,702		£1,675 3½% War Stock at Cost ...	£1,702	8	4
		£200 3% Glasgow Corporation Mortgage, Repayable 11/11/54 ...	200	0	0
200		£300 3% Defence Bonds at Cost ...	300	0	0
300		£300 2½% Defence Bonds at Cost ...	300	0	0
<u>300</u>					
	2,502				2,502 8 4
		VI. STRATHMORE CELTIC SOCIETY FUND INVESTMENTS—			
£70		£70 3% Defence Bonds at Cost ...	£70	0	0
180		£180 2½% Defence Bonds at Cost ...	180	0	0
	250				250 0 0
		VII. NEIL MUNRO MEMORIAL FUND INVESTMENTS—			
£85		£85 2½% Defence Bonds at Cost ...	£85	0	0
31		Savings Certificates at Cost ...	31	10	0
	116				116 10 0
<u>116</u>					
£11,658		Carried forward ...			£12,055 9 9

BALANCE SHEET AS

Comp. Figs.
30/4/50.

LIABILITIES—Continued.

	£15,843		Brought forward	...	...	...	£25,512 18 4
			XII. MOD PRIZE FUND REVENUE ACCOUNT—				
£388			Balance brought forward	...	...	£388 16 4	
75			Add Interest on Investments	...	...	74 11 0	
£463						£463 7 4	
74			Less Transferred to Dunoon Mod Account			69 15 0	
	389						393 12 4
			XIII. PUBLICATION COMMITTEE—				
£545			(i) Net Balance at Credit	...	...	£110 6 4	
51			(ii) Translation Fund	...	...	51 4 5	
—			(iii) Malcolm MacLeod Memorial Fund	...	...	317 0 4	
	596						478 11 1
			XIV. VOICES FROM THE HILLS—				
£36			Credit Balance, 1/5/50	...	...	£43 1 10	
7			Add Sales for year to date	...	...	12 5 5	
	43						55 7 3
	533		XV. SUNDRY CREDITORS AND DEFERRED REVENUE				1,033 2 6

£17,404£27,473 11 6KENNETH MACDONALD, Convener, Finance Committee.
MARY S. YOUNG, Treasurer.

AT 30th APRIL, 1951—Continued.

Comp. Figs.
30/4/50.

ASSETS—Continued.

	£11,658	Brought forward	...	...	...	£12,055	9	9
	50	VIII. NEIL CAMERON FUND INVESTMENTS—						
		Deposit Receipts ...	...	...	...	100	5	6
	25	IX. GAELIC LITERATURE FUND INVESTMENT—						
		Balance in Bank Savings Account ...	...	...	...	24	17	8
		X. WAR MEMORIAL AND THANKSGIVING FUND INVESTMENTS At Cost—						
		£2,500 British Electricity 3% Guaranteed Stock, 1968/73 ...	...	...	...	£2,409	15	6
		£2,500 British Gas 3% Guaranteed Stock, 1990/95 ...	...	...	...	2,242	11	9
2,500		£2,500 3½% War Stock ...	...	...	...	2,355	1	9
		£2,500 2½% Defence Bonds ...	...	...	...	2,500	0	0
						£9,507	9	0
		In Bank—						
		Deposit Receipts ...	£1,875	5	3			
1,422		Savings Accounts ...	1,291	15	6			
90		Current Account ...	1,268	15	10			
	4,012					4,435	16	7
		XI. PUBLICATION COMMITTEE—						
	51	Sum on Deposit Receipt for Translation Fund ...					51	4
	731	XII. SUNDRY DEBTORS AND DEFERRED EXPENDITURE					984	3
		XIII. STOCKS—						
		(i) General—						
139		Badges, Books, Mod Posters, etc.	£88	9	11			
		(ii) Art and Industry Committee—						
151		Greetings Cards ...	...	...	...	133	0	8
1		Elements of Celtic Art ...	...	...	...	0	13	10
	291						222	4
		XIV. CASH—						
		(a) Imprest Balances in hands of Officials and Organiser ...	...	...	...	£69	0	0
£74		(b) In Hands of Treasurer ...	...	...	...	16	5	6
43		(c) In Bank—						
62		(i) Current Account—See III above						
407		(ii) Savings Account ...	...	...	...	6	15	1
	586						92	0

Note—In addition to the Assets shown above An Comunn Gaidhealach possesses Trophies, Camp Equipment and Northern Organiser's Motor Car, all of which are appropriately insured.

£17,404

£27,473 11 6

Glasgow, 18th September, 1951.—We have audited the Books and Accounts of the Treasurer of An Comunn Gaidhealach for the Year ended 30th April, 1951, and found them correct and sufficiently vouched and instructed, and we certify that the above Balance Sheet and relative Statement of Income and Expenditure are in accordance therewith.

GILLESPIE & ANDERSON, C.A., Auditors.

AN COMUNN
STATEMENT OF INCOME AND

Comp. Figs.
Year to
30/4/50.

EXPENDITURE.

		To GENERAL CHARGES—			
		Salaries and National Insurance of Head Office Staff (including Allowance for part year to former Treasurer for Office Expenses)	£1,689	15	1
£1,366		Rent, Rates, Insurance & Property Charges	214	14	8
119		Heating, Lighting and Cleaning (including Removal Expenses)	140	19	8
60		Office Expenses, Telephones and Postages	263	16	4
286		Printing, Stationery and Advertising	195	5	9
194*		General Travelling and Expenses of Executive Council Meetings	71	13	1
34		Audit Fee	26	5	0
26					
→	£2,085				£2,602 9 7
		" AN GAIDHEAL "—			
		Cost of Free Issue to Members, May, 1950, number only	£68	6	8
£770		Less Subscribed to Magazine Fund	32	19	8
109					
£661			£35	7	0
164		Deficit for Year	265	7	8
→	825				300 14 8
		" GRANTS AND SUBSCRIPTIONS—			
		Including £62 10s. 0d., 1st Quarter's Instalment—Committee for Gaelic Informal Education			63 11 0
3					
265		" DELEGATES' EXPENSES			15 0 0
		" STANDING COMMITTEES—			
		Propaganda—			
		I. (a) Northern Organiser's Salary, National Insurance and Expenses	£577	19	6
£633		Less Proportion of Expenses charged to Comunn na h-Oigridh	45	12	11
64					
£569			£532	6	7
		(b) Expenses of Inverness Office and Assistant's Salary and National Insurance		359	1 6
335			£891	8 1	
£904		II. Singing Classes	34	10 10	
67		III. Travelling Expenses, etc.	53	12 8	
46					
£1,017			£979	11 7	
207		Comunn na h-Oigridh	304	9 4	
—		Art and Industry	15	6 8	
39		Mod and Music	13	18 9	
3		Education	7	8 4	
→	1,266				1,320 14 8
→	£4,444	Total Expenditure for Year			£4,302 9 11

*Includes £55 charged in error, now adjusted in Capital Account.

GAI DHEALACH.

EXPENDITURE FOR YEAR TO 30th APRIL, 1951.

Comp. Figs.
Year to
30/4/50.

INCOME.

	By Subscriptions—				
£173	Annual Members (a) 1950/51 ...	...	£168	0	0
30	(b) Arrears Paid ...	...	34	5	0
					£202 5 0
£203	Life Members (56) ...	...	£176	8	0
£123	Less Carried to Capital Account ...	...	176	8	0
123					
	Representative Members ...	...			£0 12 6
4	Junior Members ...	...			0 11 0
54	„ Affiliated Societies ...	...			55 8 0
159	„ Branch Subscriptions and General Donations ...	...			163 10 4
543	„ Feill Trust Revenue ...	...			566 7 3
	„ Interest on Investments (Gross) and				
	Bank Interest ...	...	£237	17	0
	less Interest on Bank Overdraft and on				
	Purchase Price of Property till				
	Settlement ...	...	79	13	2
237					158 3 10
£1,200	Total Ordinary Income ...	...	£1,146	17	11
2,011	„ Extraordinary Income—Surplus—Dunoon Mod, 1950	...	2,214	6	2
1,233	„ Balance—Deficit for Year ...	...	941	5	10

£4,444

£4,302 9 11



COMUNN NA

ABSTRACT ACCOUNT

Comp. Figs. 1949/50.	EXPENDITURE.					
£64	To	Proportion of Northern Organiser's Expenses	...	...	£45	12 11
56	"	Camp Deficits—				
—		Inverailort	£65	10 2		
		Swordale	26	11 11		
58	"	Cost of Magazine to Branches	...	...	92	2 1
—	"	Badges	...	...	59	3 10
	"	Contribution towards Renovations at Inverailort Camp	...	...	66	9 7
	"	Site (£25) and Additional Equipment	...	...	29	16 0
20	"	Travelling Expenses to Meetings of Committee	...	...	6	8 10
5	"	Travelling Expenses—Headquarters Officials	...	...	0	18 8
3	"	Sundry Charges, Posts and Phones	...	...	3	3 11
3	"	Insurance of Camp Equipment	...	...	2	17 9
<u>£209</u>					<u>£306</u>	<u>13 7</u>

PROPAGANDA

ABSTRACT ACCOUNT

Comp. Figs. 1949/50.	EXPENDITURE					
£27	To	Travelling Expenses—				
6		Headquarters Officials	£22	4 7		
—		Committee Members	1	12 10		
£33	"	Telephone and Postages	...	...	£23	17 5
3	"	Advertising ("An Gaidheal," £16 10s.)	...	...	4	7 9
10	"	Adjudication Sheets—Provincial Mods	...	...	16	17 6
—	"	Printing—Branch Membership Cards	...	...	3	19 5
—	"		...	...	4	10 7
<u>£46</u>					<u>£53</u>	<u>12 8</u>

" AN

ABSTRACT ACCOUNT

Comp. Figs. 30/4/50. 11 Issues £10	EXPENDITURE.					
£1,026	To	Stock of Bound Volumes	...	...	£10	0 0
57	"	Printing, Binding and Wrappers	...	...	£553	11 6
109	"	Blocks and Designs	...	...	49	19 2
100	"	Postages, Carriage and Telephone	...	...	60	4 1
10	"	Editor's Honorarium	...	...	100	0 0
12	"	Editor's Postages and Expenses	...	...	10	0 0
5	"	Circulation Manager's Postages and Expenses	...	...	2	10 0
6	"	Stationery and Printing	...	...	18	5 2
	"	Advertising	...	...
<u>£1,325</u>		Total Cost of 11 Issues	...	...	<u>£794</u>	<u>9 11</u>
<u>30,200</u>		Number of Copies Printed—11 Issues	...	...	<u>18,525</u>	
<u>10½d.</u>		Average Cost per Copy	...	...	<u>10½d.</u>	

H-OIGRIDH COMMITTEE.

FOR YEAR TO 30th APRIL, 1951.

Comp. Figs.
1949/50.

INCOME.

—	By Tobermory Feachd—Contribution towards Badges ...	£2 0 0
£2	„ Donation	
—	„ Sundry Sales	0 4 3
207	„ Balance—carried to Income and Expenditure Account ...	304 9 4

£209

£306 13 7

COMMITTEE.

FOR YEAR TO 30th APRIL, 1951.

Comp. Figs.
1949/50.

INCOME.

£46	By Balance carried to Income and Expenditure Account ...	£53 12 8
-----	--	----------

£46

£53 12 8

GAIDHEAL."

FOR YEAR TO 30th APRIL, 1951.

Comp. Figs.
30/4/50.

INCOME.

11 Issues.

£230	By Advertisements (including An Comunn's £44 5s.)	£133 2 6
19	Less Commission	6 15 0
—	„ Members' Magazine Orders—10 Issues	170 10 0
£211	„ Sales, including Subscription Orders	104 14 3
122		
—	„ Credits for—	£401 11 9
£333	Free Issue to Members—1,600 of May, 1950, Number	£68 6 8
—	Free Issue to Comunn na h-Oigridh—126 per month for 11 Issues	59 3 10
£770		127 10 6
58	„ Stock of Bound Volumes	£10 0 0
—	„ Balance—Deficit—carried to Income and Expenditure Account	265 7 8
£10		£794 9 11
—		
164		
—		
£1,325		

COMUNN NA H-OIGRIDH

INCOME AND

Comp. Figs.
1949.

EXPENDITURE.

£80	To	Provisions	£76 12 5
7	„	Setting up Camp, Equipment Repair and Straw for Bedding	4 14 6
26	„	Renewals of Equipment	
12	„	Cook's Wages	12 0 0
7	„	Fuel	6 9 9
	„	Refund of Excess Travelling Expenses—	
		Girls	£3 17 6
		Boys	3 15 1
18	„	Staff Travelling Expenses	7 12 7
7	„	Insurance—Workmen's Compensation and Third Party	12 3 8
3	„	Telephone Charges	2 15 0
6	„	Postages, Bank Charges, etc.	3 17 3
2	„	Entertainment Expenses and Prizes	0 19 10
12	„	Refund of Absentee's Board Charge, as authorised by Committee—	8 13 6
		1 Child at 12/6	0 12 6
£180			£135 18 6
£12			
6			
£183			£136 11 0

COMUNN NA

LEARNERS' SCHOOL AT

INCOME AND

EXPENDITURE.

To	Provisions	£20 8 0
„	Fire, Light, Vegetables and Milk, as per contra	8 0 0
„	Hires and Petrol (including Bus to Dornoch, £7 15s.)	12 16 3
„	Travelling Expenses of Instructress and Cost of Materials	£5 3 8
	Less Sale of Crafts	0 5 6
		4 18 2
„	Cook's Wages and Gratuity	4 0 0
„	Petty Expenses and Telephone	1 16 5
„	Excess Travelling Expenses	0 15 7
		£52 14 5

CAMP—INVERAILORT, 1950.

EXPENDITURE ACCOUNT.

Comp. Figs.
1949.

INCOME.

	By Deposits and Board Charges—				
	Deposits, 65 Children at 2/6	...	...	£8	2 6
	Board, 56 Children at 12/6	...	...	35	0 0
£57					£43 2 6
	Note—65 Children attended the 1949 Camp.				
	„ Board—paid by Adults—				
	Miss Jessie MacLean	...	...
	Miss Valerie MacKinnon	...	...
13	Rev. A. MacDonald, M.A.	...	...
	Mr. Iain Walker, M.A.	...	...		6 1 0
	Mr. Donald MacDonald, M.A.	...	...
	Mr. Murdoch MacKay, M.A.	...	...
	Mr. Hector MacNeil, M.A.	...	...
31	„ B.B.C. Fee for Ceilidh Recording	...	...		—
	„ Collection taken at Ceilidh—				
	Girls	...	...	£3	17 4
£7	Boys	...	...	3	8 6
5					
12	„ Donations to Camp Fund—				
	Ceilidh nan Gaidheal an Inbhir Nis	...	...	£5	0 0
	Aberdeen Branch	...	...	2	2 0
	Mr. Murdoch MacKay, M.A.	...	...	0	15 0
	Mr. Hector MacNeil, M.A.	...	...	1	1 0
	Mr. Iain Walker, M.A.	...	...	0	5 0
	Mr. Hugh MacPhee	...	...	0	10 0
	Mr. Donald MacDonald, M.A.	...	...	0	5 0
	Rev. A. MacDonald, M.A.	...	...	1	0 0
	Mrs. Croll, Glenuig	...	...	1	13 6
	Ex-Provost Lawrie Blair, Fort William	...	...	1	0 0
	Mr. W. Gemmell, Bonawe	...	...	1	0 0
14					14 11 6
£127					£71 0 10
56	„ Balance—Excess of Expenditure over Income	...	...		65 10 2
£183					£136 11 0

H'OIGRIDH.

SWORDALE, EVANTON, 1950.

EXPENDITURE ACCOUNT.

INCOME.

By Deposits and Board Charges—					
Deposits, 18 Girls at 2/6	...	...	...	£2	5 0
Board, 17 Girls at 12/6	...	...	...	10	12 6
					£12 17 6
Note—In addition, two local girls attended.					
„ Mrs. J. M. Bannerman—					
Estimated value of Fire, Light, Vegetables and Milk, provided free of charge	...	...	...		8 0 0
„ Broadcasting Fee—B.B.C.	...	...	...		5 5 0
					£26 2 6
„ Balance—Excess of Expenditure over Income	...	...	...		26 11 11
					£52 14 5

THE QUINTIN MACLENNAN

ABSTRACT ACCOUNT

To Expenses of Management	...	...	...	...	...	...	...	...	£S 5 0
„ Expenses of Singing Classes—Glenurquhart—									
Remainder of Session, 1950	...	...	...	...	...	£3 16 6			10 4 0
Part Session, 1951, to date	...	...	...	...	...	6 7 6			15 14 0
„ Mod Prizes and Advertising of Competitions	...	...	...	...	...				49 19 6
„ Surplus carried to Balance Sheet	...	...	...	...	...				<u>£81 2 6</u>

WAR MEMORIAL AND

ABSTRACT ACCOUNT FOR

To Posts, Telephones and Office Expenses	...	...	...	...	...	...	...	...	£S 7 11
„ Printing and Stationery	...	...	...	...	...	...	...	...	6 16 4
„ Advertising	...	...	...	...	...	...	...	...	14 5 0
									<u>£26 9 3</u>
„ Surplus for year—added to Fund	...	...	...	...	...	...	...	...	10,335 15 2
Amount of Fund at 1/5/50	...	...	...	...	...	£3,850 12 2			
Add Surplus per this Account	...	...	...	...	...	10,335 15 2			
Amount of Fund at 30/4/51 per Balance Sheet	...	...	...	...	...	<u>£14,186 7 4</u>			

£10,362 4 5

AN COMUNN

PROPAGANDA

SINGING

ABSTRACT ACCOUNT

To Ardnamurchan Provincial Mod Area—									
Remainder of Cost of Mr. MacDiarmid's Services in 1950	...	...	...	...	...	£67 12 8			
Cost of Mr. MacDiarmid's Services in 1951 to date	...	...	...	...	...	19 8 4			
„ Mallaig/Arisaig Area—									
Cost of Miss Campbell's Services, 1950	...	...	...	...	...	8 2 4			

Note—The Districts are expected to make good at least fifty per cent. of the Cost of providing a Teacher.

£95 3 4

MOD AND MUSIC

ABSTRACT ACCOUNT

To Travelling Expenses to Meetings of Committee	...	...	...	...	...	...	...	...	£8 3 7
„ Special Advertising	...	...	...	...	...	...	...	...	4 10 0
„ Petty Expenses	...	...	...	...	...	...	...	...	1 5 2
									<u>£13 18 9</u>

TRUST FUND—REVENUE.**FOR YEAR TO 30th APRIL, 1951.**

By Interest on Investments (Gross)	... ..	£81 2 6
		<u>£81 2 6</u>

THANKSGIVING FUND.**YEAR TO 30th APRIL, 1951.**

By Surplus from Grand Feill—as per Approved Account to 31/1/51	£8,759 0 11	
Add Further Revenue and Interest less Expenditure since	34 13 8	
	<u> </u>	£8,793 14 7
„ Surplus from Christmas Sale—As per Approved Account to		
31/1/51	£695 12 0	
Add Further Revenue less Expenditure since	15 1 7	
	<u> </u>	710 13 7
		<u>£9,504 8 2</u>
„ Donations, as acknowledged in “An Gaidheal”	£525 10 0	
Less Deficit on Massed Choirs Concert	8 10 2	
	<u> </u>	516 19 10
„ Mrs. Bannerman’s Broadcast Appeal		101 15 8
„ Interest on Investments, £218 15s., and Bank Interest, £20 5s. 9d.		239 0 9
		<u>£10,362 4 5</u>

GAI DHEALACH.**COMMITTEE.****CLASSES.****FOR YEAR TO 30th APRIL, 1951.**

By Ardnamurchan Provincial Mod Area—		
Further Contribution, 1949, and Contribution, 1950	... ..	£56 11 4
„ Mallaig/Arisaig Area—		
Contribution	... ..	4 1 2
„ Balance—carried to Income and Expenditure Account	... ..	34 10 10
		<u>£95 3 4</u>

COMMITTEE.**FOR YEAR TO 30th APRIL, 1951.**

By Income and Expenditure Account	... ..	£13 18 9
		<u>£13 18 9</u>

**AN COMUNN
NATIONAL MOD—
INCOME AND**

1930 Dunoon.	1949 Ins.	<i>EXPENDITURE.</i>		
		To Prizes	£410 18 11	
£335	£473	" Cost of Medals and Provision for Engraving Trophies	48 15 6	£459 14 5
115	159	" Printing and Stationery		192 5 7
55	62	" Advertising		20 1 11
—	21	" Expenses of Official Opening—Defrayed by Dunoon Branch		—
5	240	" Rent and Other Costs of Halls including Erection of Platforms, Tuning Pianos, etc., and Public Liability Insurance		202 8 6
26	42	" Stewarding		35 0 4
—	46	" Fees for Harmonising, Transcribing and Arranging Music		25 8 0
97	{ 219	" Music Adjudicators' Fees (£138 12s. 0d.) and Adjudicators' Expenses		271 15 5
	{ 53	" Accompanists' Fees and Expenses		69 7 10
60	272	" Hotel, Travelling, and Out-of-Pocket Expenses of Officials, Office-Bearers, Delegates and Bard		142 4 0
12	104	" Grants towards Expenses of Junior Choirs		125 18 8
40	149	" General Expenses—Including Postages, Telephones, Tea for Choirs and Additional Assistance		97 7 7
(Cr.) 24	94	" Mod Music		68 18 10
—	10	" Mementoes for Local Joint Secretaries and Local Treasurer		25 8 0
20	25	" Local Secretary's Fixed Honorarium		—
£741	£1,969			£1,735 19 1
673	2,086	" Balance—Surplus		2,214 6 2
£1,414	£4,055			£3,950 5 3

**ART AND INDUSTRY
ABSTRACT ACCOUNT**

To Advertising and Printing—				
Mod Competitions			£12 15 11	
Summer School			1 18 9	
" Petty Expenses				£14 14 8
				0 12 0
				£15 6 8

EDUCATION

ABSTRACT ACCOUNT

To Advertising and Printing re Summer School	£1 18 10
„ Travelling Expenses to Meetings of Committee	5 8 4
„ Postages	0 1 2
	£7 8 4

FEILL

ABSTRACT ACCOUNT

CHARGE.

I. ESTATE AT CLOSE OF LAST ACCOUNT	£19,213 2 9
II. REVENUE FOR YEAR, INCLUDING INCOME TAX REPAYMENT, 1949/50—	
Interest on British Transport Stock	£80 14 0
Interest on Glasgow Corporation Loan	4 19 0
Interest on 2½% Consolidated Stock	4 0 0
Interest on 3½% War Stock	35 0 0
Interest on 3% Savings Bonds	144 19 8
Interest on 3% Defence Bonds	30 0 0
Interest on 3% War Stock, 1955/59	54 17 4
Income Tax Repayment	236 16 0
Interest on Savings Account	0 11 10
	591 17 10
III. BANK TRANSACTIONS—	
Withdrawn from Savings Account	£177 12 2
	£19,805 0 7

(Signed) GEORGE I. CAMPBELL, *Chairman.*
 (Signed) JAMES T. GRAHAM, C.A., *Factor.*

COMMITTEE.**FOR YEAR TO 30th APRIL, 1951.**

By Income and Expenditure Account £7 8 4

£7 8 4**TRUST.****FOR YEAR TO 31st DECEMBER, 1950.***DISCHARGE.*

I. EXPENSES OF ADMINISTRATION	... ..	£38 0 11
II. PAYMENTS TO AN COMUNN GAIDHEALACH	... ..	SS3 16 11
III. BANK TRANSACTIONS—		
Lodged in Savings Account	... .. £177 12 2	
IV. ESTATE AT CLOSE OF THIS ACCOUNT—		
1. £4,890 15s. 4d. British Transport 3% Guaranteed Stock	... .. £4,486 3 8	
2. £300 3% Glasgow Corporation Loan (11/11/55)	... .. 300 0 0	
3. £290 2½% Consolidated Stock	... .. 244 5 6	
4. £1,000 3½% War Stock	... .. 984 9 6	
5. £8,786 9s. 1d. 3% Savings Bonds, 1960/70	... .. 8,823 0 7	
6. £1,000 3% Defence Bonds (Repayable 16/2/53 at 101)	... .. 1,000 0 0	
7. £3,325 3% War Stock, 1955/59	... .. 3,375 3 6	
		<u>19,213 2 9</u>
		<u>£19,805 0 7</u>

Glasgow, 28th February, 1951.—We have examined the foregoing Account, compared it with the Vouchers produced, and hereby certify it to be correct, fully vouched and instructed.

(Signed) J. MENZIES ANDERSON, C.A., Auditor.

(Signed) ROBERT GILLESPIE, C.A., Auditor.

**AN COMUNN GAIDHEALACH—PUBLICATION COMMITTEE.
ABSTRACT ACCOUNT AS AT 30th APRIL, 1951.**

Comp. Figs. Year to 30/4/50.		Title of Book or Account.	Balance at 1/5/50.		Purchases, Printing, Binding, Advertising and Other Expenses.	Sales and Income.	Balance at 30/4/51.	
Exp.	Income.		Dr.	Cr.			Dr.	Cr.
—	—	An Dileab—Out of Print	—	—	—	—	—	—
—	—	An Cuirtear	—	—	—	—	—	—
—	£8	An Seanachaidh	£5 3 7	—	—	£0 1 9	£5 1 10	—
—	—	Am Fear Ciuil	84 12 4	£7 3 2	£55 0 0 (a)	7 7 7	40 9 3	—
—	9	Am Measg Nam Bodach	—	18 9 4	—	3 3 9	81 8 7	—
—	2	Am Feachd Gaidhealach	—	—	—	1 9 0	—	£19 18 4
—	11	Alba	17 5 1	—	—	3 12 6	13 12 7	—
£8	8	An Lon Dubh	165 15 11	—	8 5 0 (b)	1 18 9	172 2 2	—
—	—	Bardachd Ghaidhlig	30 5 6	—	—	1 10 0	28 15 6	—
—	7	Clarsach nam Beann	—	11 17 10	—	16 7 3	—	28 5 1
—	—	Gaelic Idioms	—	0 7 0	—	1 10 0	—	1 17 0
—	2	Orain Carald	11 16 10	—	—	2 3 11	9 12 11	—
—	16	Reid's Elementary Course	—	13 8 5	—	6 3 0	—	19 11 5
£91	75	Rosg Gaidhlig	—	286 13 0	99 10 0 (d)	57 6 2	—	244 9 2
—	6	Sar Orain	—	13 18 10	—	12 1 5	—	26 0 3
—	3	The Glen is Mine	44 8 3	3 15 3	—	2 3 6	42 4 9	—
—	—	One-Act Plays	—	—	—	—	—	3 15 3
113	6		106 14 7	—	416 5 2 (e)	44 0 6	478 19 3	—
£212	£153		£466 2 1	£355 12 10	£579 0 2	£160 19 1	£872 6 10	£343 16 6
—	—	Approach to Gaelic	—	—	110 5 0 (f)	23 19 1	86 5 11	—
—	—	Baird a' Chomuinn	—	—	4 11 0 (g)	—	4 11 0	—
18	1	General Account	—	147 15 4	13 7 0	16 10 2	—	150 18 6
—	71	Broadcasting Fees and Royalties	—	508 2 7	—	70 12 6	—	578 15 1
£230	£225		£466 2 1	£1,011 10 9	£707 3 2	£272 0 10	£963 3 9	£1,073 10 1
De-crease	£5		—	466 2 1	272 0 10	—	—	963 3 9
At Credit—as per Balance Sheet, 30/4/50			...	£545 8 8	£435 2 4	Net Decrease for year.	*£110 6 4	

NOTES.—(a) 500 Copies Printed and Bound.

(b) Advertising in An Gaidheal.

(c) Gifted by Archd. Sinclair—Unbound except a few Copies.

(d) 1,024 Copies Printed and Bound.

(e) 18 Plays Printed and Published—6 not yet Printed. Income includes Broadcast Fees for 2 Plays.

(f) 2,500 Copies Printed of which 1,500 Bound. Includes Fee for Illustration Dr. General Account last year.

(g) Preliminary Expenses—Production suspended. meantime.

(h) Includes £14 Broadcast Fee for Prize-winning Essay.

*Sum at Credit of Publication Committee in Balance Sheet, 30/4/51.

N.B.—Dr. Balances represent Expenditure less Income to date. Cr. Balances represent Income less Expenditure to date.